

GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE
2 años/anos/years/années

E- T.E.I. garantiza este aparato por 2 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible presentar el ticket o factura de compra.

P- T.E.I garantiza este aparelho contra defeitos de fábrica ate 2 anos.

F- T.E.I garantit cet appareil pour le durée de 2 annès contre tout défaut de fabrication.

GB- T.E.I guarantees this device during 2 years against any manufacturing defect



TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.
Polígono industrial de Granda, nave 18
33199 • Granda - Siero • Asturias
Teléfono: (+34) 902 201 292
Fax: (+34) 902 201 303
Email: info@grupotemper.com

Una empresa
del grupo



www.grupotemper.com



KPHD-03
0767608

Temporizador
Interruptor de tempo
Minuterie
Time switch

KOBAN

Operating Instructions

1-channel 7 day timers

Overview per day of the Programmed switching times 3=Wednesday

Channel statuses are displayed On/OFF

Service voltage ok: Two flashing dots

Power reserve mode: Three flashing dots

Selection e.g. Auto, Prog., Man, Abort input

Display of special function: Override ON/OFF, Permanent ON/OFF, Display only when summer/winter time changeover is activated, Summer time, Winter time, Current days of the week 1=Monday, 2=Tuesday,...

The decision Yes confirms the selection or programming

Decision No means continue

According to version pre-programmed with the current time and Summer/winter norm time

Safety Information: The connection and installation of electrical must be performed by a skilled electrician only. Any intervention into or modifications to the appliance shall lead to the lapse of all warranty rights. Comply with your national regulations and all relevant safety stipulations

Info

The timer is delivered in so-called sleep mode. To increase the power reserve the switch clock changes to the sleep mode after approx. 10 minutes

To active without a service voltage Briefly press the Menu key.

Activate with mains voltage If the timeswitch is already pre-programmed with the actual time, the weekday, and the changeover setting for Summer/winter time, the actual time and status display appears after selection of the National language. If the timer is not pre-programmed First select your nation language and Then enter the actual date and time.

Activate the clock. Select the national language By pressing the + or - keys. Select your national language. Store your selection by pressing the OK key

RESET (only in case emergency): If you perform a RESET of the timer, the individual settings will be deleted. The programmes switching times remain intact. Press the REST key with and a pointed object for approx. 1 second.

First contact

Ok The decision Yes confirms the selection or programming.

+ The decision No means continue.

Set or amend by pressing the + or - keys.

For programming, viewing or deleting First of all read the text display. Menu selection Select by pressing the Menu Prog key. Confirm by pressing OK Set or change by pressing + or - Store by pressing OK To display the switching times: In the menu View, press the OK key several times.

DEUTSCH, ENGLISH, FRANCAIS, ITALIANO, ESPANOL, NL, PORTUGAL

Programming the switching time

Switching times for lighting systems, machines, ventilation systems, alarm systems etc.

Formation of day groups If the same switching times are active on several days of the week, the occupy just one memory location. 44 memory locations are available.

Example: Switching on the lighting of a sports hall on Mon, Tues, Fri, from 8.30h until 12h

Programming example Select PROG by pressing the Menu key. Store your selection by pressing the + or - key. Select NEW by pressing the + or - key. Store your selection by pressing the OK key. Select channel C1 or C2 by pressing OK Store your selection by pressing OK Select On by pressing + or - Store your selection by pressing OK Set the hours and minutes by pressing OK the + or - key. Store selection by pressing OK To store this day of the week only Select weekday by pressing + or - Select store by pressing OK Store by pressing OK To copy to other days of the week Store COPY by pressing OK Select weekday by pressing + or - Store by pressing OK To leave out a day of the week, skip by pressing the + key. Finally select the STORE display by pressing +. Store your selection by pressing OK

Individual deletions Via the automatic menu Auto only

Override Permanent ON or OFF Via the automatic menu Auto only

Press the two keys for approx. 1s Symbol OFF appears. Manual preselection is corrected again by the stored program

Press both keys for approx. 3s Symbol ON appears Press both keys for approx. 3s. Symbol OFF appears Cancellation of manual Preselection/permanent switching Briefly press the keys shown above

Press both keys for approx. 3s Symbol ON appears Press both keys for approx. 3s. Symbol OFF appears Cancellation of manual Preselection/permanent switching Briefly press the keys shown above

Setting/correcting the date and time summer/winter time

Automatic summer/winter time correction According to version the timer is pre-programmed ex-works complete with the changeover. Should you switch off the automatic facility or wish to alter it, first of all read the display. Select by pressing + or - Store by pressing OK

Free Prog to select sum/win change-over other than EUR-GB -USA .Select sum/win, and after with sum/win Store with OK Select rule FREE-with buttons + or - Input month and weeks for sum/win Store with OK

Read the text display first of all. Select by pressing the + or - keys. Store by pressing the OK key.

YEAR, MONTH, DAY, HOUR, MINUTE, SUM/WIN, WITH S/W, EUROPE, GB/P, USA/CAN, SF/GR/TR, FREE

PIN

The device can be locked against unauthorized use with a 4 digit code number. Select the Manual menu using + or - Confirm with the OK button.

Selection WITH PIN Select WITH PIN using + or - Confirm with the OK button. Make note of any desired 4-digits number. Select the first digit of your 4 digit code using + or - Confirm the entered digit with OK Select further digits as described using + or - Confirm each selected digit with the OK button.

The device is locked 60 sec. after the last keystroke and can only be operated after the correct PIN code is entered.

Selection WITHOUT PIN Select WITHOUT PIN using + or - Confirm with the OK button

If a PIN code has been activated, the timer can no longer be activated without a valid PIN code after a RESET. The device must be sent in!

MANUAL, CHANNEL, PIN, END, NO PIN, WITH PIN

Common technical specifications

Rated voltage: 230-240v-+6%-10%

Frequency: 50-60Hz

Own consumption: max. 10 VA

Contact: zero-potential, break gap less than 3mm

Switching power :16A, 250V-, cosφ=1; 10A, 250V-, cosφ=0.6

Incandescent lamp load: 2300 W

Halogen lamp load: 2300 W

Timing basic: quartz

Working precision: < ±1 sec./day at 20°C

Shortest switching time: 1 minute

Display: LCD display with text line

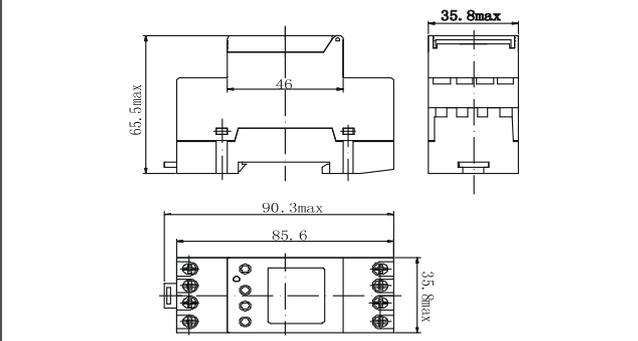
Operating control elements: 4 touch keys and 1 reset key

Power reserve: approx. 4 years with display with full controllability (temp. 20°C) by means of an environmentally friendly lithium battery

Permissible ambient temperature: -10°C...+50°C

Weight: approx. 170 g

Dimension drawings



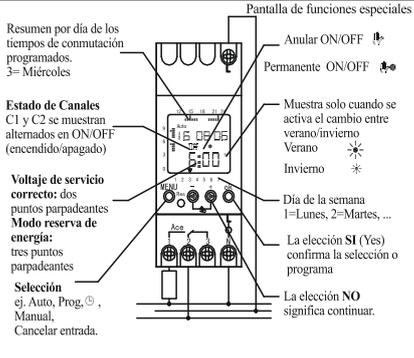
Instrucciones de Uso

Temporizador de 7 días de 1 canal

De acuerdo al modelo, pre programado con la hora actual y con el horario de verano/invierno

Información de Seguridad

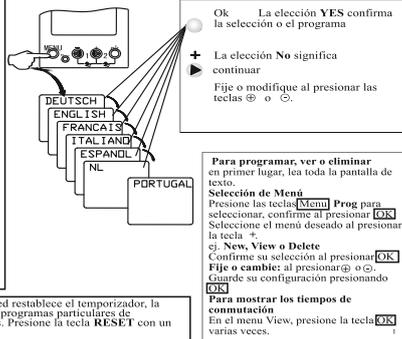
La conexión e instalación eléctrica deben ser realizadas por un electricista calificado. Cualquier intervención o alteración al dispositivo resultará en la anulación de la garantía. Cumpla con las regulaciones de su país y con las normas de seguridad pertinentes.



Info

El temporizador se entrega en modo de reposo. Para aumentar la reserva de energía el interruptor del reloj cambia a modo de reposo después de 10 minutos aprox. Para activar sin voltaje de servicio Presione brevemente la tecla **Menu**. Activar con voltaje de alimentación Si el interruptor de tiempo está previamente programado con la hora y día actuales, y con la configuración de horario de verano/invierno entonces la hora y el indicador de estado aparecen después de la elección de idioma. Si el temporizador no está pre programado, Elija su idioma y después ingrese la fecha y hora actuales. Active el reloj y elija su idioma al presionar las teclas **⊕** o **⊖**. Seleccione su idioma. Guarde su selección al presionar la tecla **OK**. RESET (solo en caso de emergencia): Si usted restablece el temporizador, la configuración individual será eliminada. Los programas particulares de conmutación de tiempos permanecen intactos. Presione la tecla **RESET** con un objeto puntiagudo por 1 segundo aprox.

Primer Uso



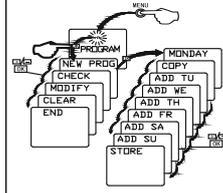
Programación de conmutaciones

Tiempos de conmutación para sistemas de iluminación, aparatos, sistemas de ventilación, sistemas de alarma, etc.

Creación de grupos de días Si los tiempos de conmutación se activan varios días de la semana, entonces ocupe solo una ubicación en la memoria. Hay 44 ubicaciones en memoria disponibles.

Ejemplo: Encender las luces de un centro deportivo en lunes, martes, viernes de 8:30 hasta 12:00

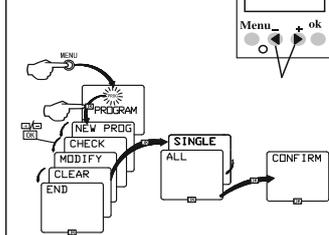
Ejemplo de programación Seleccione **PROG** al presionar la tecla **Menu** Guarde su selección al presionar la tecla **OK** Elija el canal **C1** o **C2** al presionar **OK** Guarde su selección al presionar la tecla **OK** Elija **On** utilizando las teclas **⊕** o **⊖** Guarde su selección al presionar **OK** Configure horas y minutos utilizando las teclas **⊕** y **⊖** y presione **OK** Guarde su selección al presionar **OK** Para almacenar únicamente un día de la semana Elija el día utilizando las teclas **⊕** o **⊖** Elija guardar al presionar... Guarde al presionar **OK** Para copiar la configuración a otros días de la semana Guarde **COPY** al presionar tecla **OK** Elija el día de la semana utilizando **⊕** o **⊖** Guarde al presionar **OK** Para omitir un día de la semana, esquivé presionando la tecla **⊕**. Finalmente seleccione la opción **STORE** presionando la tecla **⊕**. Guarde su elección al presionar **OK**.



Anular Encendido o Apagado Permanente

A través del menú automático Auto

Eliminaciones Individuales



Presione las dos teclas por 1 seg aprox. Cambia de manera alternada entre encendido y apagado. El símbolo **⊕** aparece. La preselección manual es corregida de nuevo por el programa guardado.

Anulación de la preselección manual / conmutación permanente Brevemente presione la tecla mostradas arriba.

Encendido o Apagado permanente Presione ambas teclas por 3 seg aprox Aparecerá el símbolo **⊕** Presione ambas teclas por 3 seg aprox Aparecerá el símbolo **⊖** Cancellación de modo manual Conmutación entre preselección/permanente Presione brevemente las teclas mostradas.

OVERVERRIDE

PERM ON

PERM OFF



Configurar/corregir fecha y hora Horario de verano/invierno

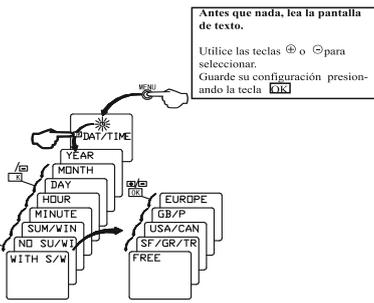
Corrección automática del horario de verano/invierno

De acuerdo al modelo, el temporizador viene preprogramado de fábrica, completo con conmutación. De apagar la opción automática o si se desea alterarla, antes que nada lea la pantalla.

Seleccione utilizando las teclas **⊕** o **⊖**. Guarde al presionar **OK**.

Elija Free Prog cambiar configuración verano/invierno sobre otras regiones que no sean EUR- GB- EU

Elija la opción sum/win (verano/invierno) y después la opción with sum/win Guarde su configuración con la tecla **OK** Elija la opción FREE utilizando los botones **⊕** o **⊖** Ingrese meses y semanas de verano/invierno. Guarde presionando **OK**.



Antes que nada, lea la pantalla de texto.

Utilice las teclas **⊕** o **⊖** para seleccionar. Guarde su configuración presionando la tecla **OK**.

PIN

Código PIN

El aparato puede ser bloqueado utilizando un código numérico de 4 dígitos para prevenir su uso no autorizado

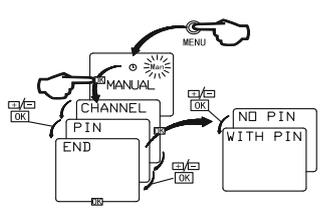
Elija el menu **MANUAL** utilizando los botones **⊕** o **⊖** Confirmar con el botón **OK**

Elija la opción **WITH PIN** (con PIN) utilizando los botones **⊕** o **⊖**. Confirme con el botón **OK**. Anote el número de 4 dígitos elegido. Elija el primer dígito de su código de 4 dígitos utilizando los botones **⊕** o **⊖**. Confirme el dígito con la tecla **OK** Elija los siguientes dígitos utilizando los botones **⊕** o **⊖** Confirme cada dígito seleccionado con el botón **OK**

El aparato se bloquea 60 segundos después de la última tecla pulsada y puede volver a utilizarse únicamente después de que el código PIN correcto sea ingresado.

Elegir la opción WITHOUT PIN

Elija la opción **WITHOUT PIN** utilizando los botones **⊕** o **⊖** Confirme con el botón **OK**



Si se ha activado un código PIN, el temporizador no podrá ser activado sin el código PIN válido después de restablecer la configuración.

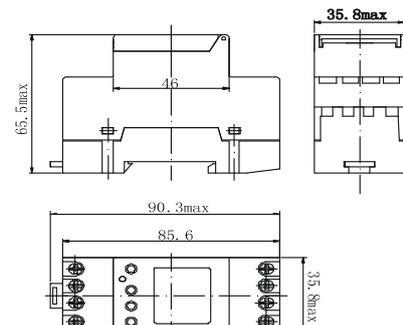
¡El aparato deberá ser enviado de regreso!



Especificaciones Técnicas Comunes

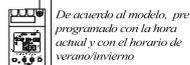
Voltaje de alimentación	230-240v~+6%-10%	Tiempo menor de conmutación:	1 minuto
Frecuencia	50-60Hz	Pantalla:	LCD con línea de texto
Consumo de energía	max. 10 VA	Elementos de control de operación:	4
Contacto:	potencial cero, brecha de conexión < 3mm	Reserva de energía:	4 años aproximadamente con total controlabilidad (20°C) mediante una batería de litio amigable al ambiente.
Tensión de contacto	16A, 250V~, cosφ=1; 10A, 250V~, cosφ=0.6	Temperatura ambiental permitida	-10°C +50°C
Carga de lámpara incandescente	2300 W	Peso:	170g aprox
Carga de lámpara de halógeno	2300 W		
Base del reloj:	Cuarzo		
Precisión	< ±1 seg/día a 20°C		

Dibujos de las Dimensiones



Instrucciones de Uso

Temporizador de 7 días de 1 canal



De acuerdo al modelo, pre programado con la hora actual y con el horario de verano/invierno

Información de Seguridad

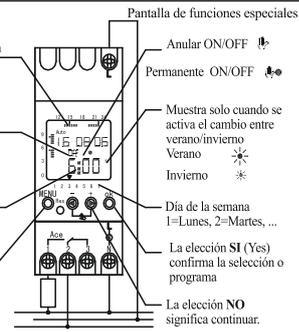
La conexión e instalación eléctrica deben ser realizadas por un electricista calificado. Cualquier intervención o alteración al dispositivo resultará en la anulación de la garantía. Cumpla con las regulaciones de su país y con las normas de seguridad pertinentes.

Resumen por día de los tiempos de conmutación programados. 3= Miércoles

Estado de Canales C1 y C2 se muestran alternados en ON/OFF (encendido/apagado)

Voltaje de servicio correcto: dos puntos parpadeantes
Modo reserva de energía: tres puntos parpadeantes

Selección ej. Auto, Prog., Manual, Cancelar entrada.



Pantalla de funciones especiales
Anular ON/OFF
Permanente ON/OFF
Muestra solo cuando se activa el cambio entre verano/invierno
Verano
Invierno
Día de la semana 1=Lunes, 2=Martes, ...
La elección SI (Yes) confirma la selección o programa
La elección NO significa continuar.

Info

El temporizador se entrega en modo de reposo. Para aumentar la reserva de energía el interruptor del reloj cambia a modo de reposo después de 10 minutos aprox.

Para activar sin voltaje de servicio Presione brevemente la tecla **Menu**

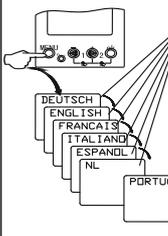
Activar con voltaje de alimentación Si el interruptor de tiempo está previamente programado con la hora y día actuales, y con la configuración de horario de verano/invierno entonces la hora y el indicador de estado aparecen después de la elección de idioma.

Si el temporizador no está pre programado, Elija su idioma y después ingrese la fecha y hora actuales.

Active el reloj y elija su idioma al presionar las teclas **OK** o **OK**. Seleccione su idioma. Guarde su selección al presionar la tecla **OK**

RESET (solo en caso de emergencia); Si usted restablece el temporizador, la configuración individual será eliminada. Los programas particulares de conmutación de tiempos permanecen intactos. Presione la tecla **RESET** con un objeto puntiagudo por 1 segundo aprox.

Primer Uso



Ok La elección YES confirma la selección o el programa
+ La elección No significa continuar
Fije o modifique al presionar las teclas **OK** o **OK**.

Para programar, ver o eliminar en primer lugar, lea toda la pantalla de texto.
Selección de Menú Presione las teclas **Menu** Prog para seleccionar, confirme al presionar **OK** Seleccione el menú deseado al presionar la tecla **+**.
ej. New, View o Delete Confirme su selección al presionar **OK** Fije o cambie; al presionar **OK** o **OK**. Guarde su configuración presionando **OK**

Para mostrar los tiempos de conmutación En el menú View, presione la tecla **OK** varias veces.

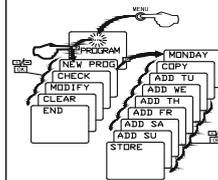
Programación de conmutaciones

Tiempos de conmutación para sistemas de iluminación, aparatos, sistemas de ventilación, sistemas de alarma, etc.

Creación de grupos de días Si los tiempos de conmutación se activan varios días de la semana, entonces ocupe solo una ubicación en la memoria. Hay 44 ubicaciones en memoria disponibles.

Ejemplo: Encender las luces de un centro deportivo en lunes, martes, viernes de 8:30 hasta 12:00

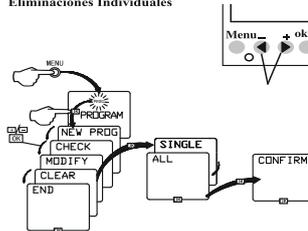
Ejemplo de programación Seleccione **PROG** al presionar la tecla **Menu** Guarde su selección al presionar la tecla **OK** Utilice las teclas **OK** o **OK** y seleccione la opción **NEW** (nuevo) Guarde su selección al presionar la tecla **OK** Elija el canal **C1** o **C2** al presionar **OK** Guarde su selección al presionar **OK** Elija **ON** utilizando las teclas **OK** o **OK** Guarde su selección al presionar **OK** Configure horas y minutos utilizando las teclas **OK** y **OK** y presione **OK** Guarde su selección al presionar **OK**
Para almacenar únicamente un día de la semana Elija el día utilizando las teclas **OK** o **OK** Guarde al presionar **OK**
Para copiar la configuración a otros días de la semana Guarde **COPY** al presionar tecla **OK** Elija el día de la semana utilizando **OK** o **OK** Guarde al presionar **OK** Para omitir un día de la semana, esquivé presionando la tecla **OK**. Finalmente seleccione la opción **STORE** presionando la tecla **OK** Guarde su elección al presionar **OK**



Anular Encendido o Apagado Permanente

A través del menú automático Auto

Eliminaciones Individuales



Presione las dos teclas por 1 seg aprox. Cambia de manera alternada entre encendido y apagado. El símbolo **OFF** aparece. La preselección manual es corregida de nuevo por el programa guardado.

Anulación de la preselección manual / conmutación permanente. Brevemente presione la tecla mostradas arriba.

Encendido o Apagado permanente Presione ambas teclas por 3 seg aprox Aparecerá el símbolo **OFF** Presione ambas teclas por 3 seg aprox Aparecerá el símbolo **OFF** Cancelación de modo manual Conmutación entre preselección/permanente Presione brevemente las teclas mostradas.

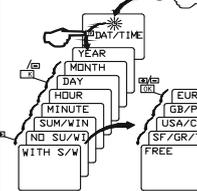
Configurar/corregir fecha y hora Horario de verano/invierno

Corrección automática del horario de verano/invierno De acuerdo al modelo, el temporizador viene preprogramado de fábrica, completo con conmutación. De apagar la opción automática o si se desea alterarla, antes que nada lea la pantalla.

Selección utilizando las teclas **OK** o **OK**. Guarde al presionar **OK**

Elija Free Prog cambiar configuración verano/invierno sobre otras regiones que no sean EUR- GB- EU

Elija la opción sum/win (verano/invierno) y después la opción with sum/win Guarde su configuración con la tecla **OK** Elija la opción FREE utilizando los botones **OK** o **OK** Ingrese meses y semanas de verano/invierno. Guarde presionando **OK**



Antes que nada, lea la pantalla de texto. Utilice las teclas **OK** o **OK** para seleccionar. Guarde su configuración presionando la tecla **OK**

PIN

Código PIN

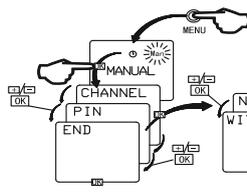
El aparato puede ser bloqueado utilizando un código numérico de 4 dígitos para prevenir su uso no autorizado Elija el menú **MANUAL** utilizando los botones **OK** o **OK** Confirmar con el botón **OK**

Elija la opción **WITH PIN** (con PIN) utilizando los botones **OK** o **OK**. Confirme con el botón **OK**. Anote el número de 4 dígitos elegido. Elija el primer dígito de su código de 4 dígitos utilizando los botones **OK** o **OK** Confirme el dígito con la tecla **OK** Elija los siguientes dígitos utilizando los botones **OK** y **OK** Confirme cada dígito seleccionado con el botón **OK**

El aparato se bloquea 60 segundos después de la última tecla pulsada y puede volver a utilizarse únicamente después de que el código PIN correcto sea ingresado.

Elegir la opción **WITHOUT PIN**

Elija la opción **WITHOUT PIN** utilizando los botones **OK** o **OK** Confirme con el botón **OK**



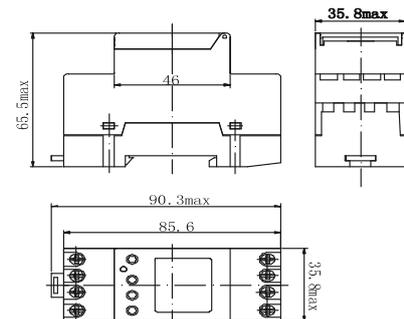
Si se ha activado un código PIN, el temporizador no podrá ser activado sin el código PIN válido después de restablecer la configuración.

¡El aparato deberá ser enviado de regreso!

Especificaciones Técnicas Comunes

Voltaje de alimentación	230-240v~+6%-10%	Tiempo menor de conmutación:	1 minuto
Frecuencia	50-60Hz	Pantalla:	LCD con línea de texto
Consumo de energía	max. 10 VA	Elementos de control de operación:	4
Contacto: potencial cero, brecha de conexión	< 3mm	Reserva de energía:	4 años aproximadamente con total controlabilidad (20°C) mediante una batería de litio amigable al ambiente.
Tensión de contacto	16A, 250V~, cosφ=1; 10A, 250V~, cosφ=0.6	Temperatura ambiental permitida	-10°C +50°C
Carga de lámpara incandescente	2300 W	Peso:	170g aprox
Carga de lámpara de halógeno	2300 W		
Base del reloj:	Cuarzo		
Precisión	< ±1 seg/día a 20°C		

Dibujos de las Dimensiones



Instruções Operacionais

Temporizadores 1-canal 7 dias

De acordo com versão pré-programa com o tempo atual e hora verão/inverno norma

Informações de Segurança

A ligação e instalação elétrica devem ser levadas a cabo por um electricista qualificado. Qualquer intervenção ou modificação ao aparelho levará à invalidação da garantia. Aja conforme os regulamentos e estipulações de segurança nacionais relevantes.

Vista por dia dos tempos de mudança programados

Estados dos canais são mostrados On/OFF

Tensão de serviço ok! Dois pontos a piscar

Modo de reserva de energia: Três pontos a piscar

Seleção ex: Auto, Prog, ☉, Marf, Anular inserção

Exibição de função especial:

Anulação ON/OFF Permanente

Exibe apenas quando a mudança de horário de verão/inverno está ativada

Horário de verão

Horário de inverno

Dias da semana atuais

1=Segunda, 2=Terça...

A decisão Yes confirma a seleção ou programação

A decisão No significa continuar

Info

O temporizador é enviado no chamado modo "sleep" (dormir). Para aumentar a reserva de energia, o temporizador muda para o modo sleep após aprox. 10 minutos.

Para ativar sem voltagem
Pressione brevemente o botão **Menu**

Ativar com a alimentação elétrica
Se o temporizador já estiver pré-programado com o tempo atual, o dia da semana e a configuração de mudança entre verão e inverno, as horas atuais e estado aparecerão após a seleção da língua nacional.

Se o temporizador não está pré-programado
Comece por selecionar o idioma e depois insira a data e horas atuais

Ative o relógio, Seleção o idioma
Ao carregar nas teclas + ou -. Seleção o idioma nacional.

Grave a sua seleção carregando na tecla **OK**

RESET (apenas em caso de emergência): Se fizer RESET ao temporizador, as definições individuais serão apagadas. Os tempos de mudança do programa permanecerem intactos. Pressione a tecla **RESET** com um objeto pontiagudo durante aprox. 1 segundo.

Primeiro contacto

Ok A decisão Yes confirma a seleção ou programação

+ A decisão No significa continuar.

Ajustar ou emendar carregando nas teclas + ou -.

Para Programar, ver ou apagar
Comece por ler o texto exibido. Seleção de Menu Seleção carregando na tecla de **Menu** Prog. Confirme pressionando **OK** Escolha o menu desejado carregando na tecla +, p.ex. New (novo), View (ver) ou Delete (apagar) Confirme a sua seleção pressionando **OK**

Ajustar ou mudar: carregar em + ou - Confirme pressionando **OK**

Para mostrar os tempos de mudança: No menu View, pressione a tecla **OK** várias vezes.

Para Programar, ver ou apagar

Seleção de Menu Seleção carregando na tecla de **Menu** Prog. Confirme pressionando **OK**

Escolha o menu desejado carregando na tecla +, p.ex. New (novo), View (ver) ou Delete (apagar) Confirme a sua seleção pressionando **OK**

Ajustar ou mudar: carregar em + ou - Confirme pressionando **OK**

Para mostrar os tempos de mudança: No menu View, pressione a tecla **OK** várias vezes.

Programar a hora de mudança

Mudar temporização para sistemas de iluminação, máquinas, sistemas de ventilação, alarmes, etc.

Formação de grupos de dias

Se os mesmos tempos de mudança se encontrarem ativos em vários dias da semana, ocupam apenas um local na memória.

44 locais de memória disponíveis.

Exemplo: Ligar as luzes de um pavilhão desportiva Seg, Ter, Qua, das 8.30h até às 12h

Exemplo de programação

Selecione carregando na tecla de Menu **PROG.**

Grave a sua seleção pressionando na tecla **OK**

Selecione **NEW** carregando em + ou -.

Grave a sua seleção pressionando na tecla **OK**

Selecione o canal **C1** ou **C2** carregando **OK**

Confirme a sua seleção pressionando **OK**

Selecione **ON** pressionando em + ou -.

Guarde a sua seleção pressionando **OK**

Ajuste as horas e os minutos pressionando as teclas + ou -.

Grave carregando em **OK**

Para gravar apenas este dia da semana

Selecione o dia da semana pressionando em + ou -.

Selecione guardar pressionando +.

Confirme pressionando **OK**

Para copiar para outros dias da semana

Grave **COPY** carregando em **OK**

Selecione o dia da semana pressionando em + ou -.

Confirme pressionando **OK**

Para saltar um dia da semana, pressione a tecla +.

Por fim, selecione **STORE** carregando em +.

Confirme a sua seleção pressionando **OK**

Anulação ON ou OFF Permanente

Apenas via o menu automático Auto

Apagamentos individuais

Anulação ON ou OFF Permanente

Apenas via o menu automático **Auto**

Pressione as duas teclas durante aprox. 1s.

Muda entre on ou off

Aparece símbolo

Pré-seleção manual é corrigida de novo pelo programa

CANCELAMENTO DA PRÉ-SELEÇÃO MANUAL/MUDANÇA PERMANENTE

Pressione brevemente as teclas mostradas acima

ON ou OFF Permanente Pressione ambas as teclas durante aprox. 3s

Aparece símbolo Pressione ambas as teclas por aprox. 3s. Aparece símbolo

CANCELAMENTO DA PRÉ-SELEÇÃO MANUAL/MUDANÇA PERMANENTE

Pressione brevemente as teclas mostradas acima

Ajustar/corriger a data e as horas horário verão/inverno

Correcção automática horário verão/inverno

De acordo com a versão o temporizador está pré-programado e funciona completamente com a mudança. Se desligar a funcionalidade automática ou se deseja alterá-la, comece por ler o ecrã

Selecione pressionando em + ou -.

Grave pressionando **OK**

Liberte Prog para selecionar mudança ver/inv diferente de EUR-GB—EUA

Seleção sum/win e grave com **OK**

Seleção FREE com os botões + ou -.

Insira mês e semanas para ver/inv

Grave com **OK**

Comece por ler o texto exibido

Seleção carregando nas teclas + ou -.

Grave pressionando na tecla **OK**

Código-PIN

PIN

O aparelho pode ser trancado com um código de 4 dígitos para prevenir uso não-autorizado.

Selecione o menu **Manual** utilizando + ou -.

Confirme com o botão **OK**

Selecione **WITH PIN** (com PIN)

Selecione **WITH PIN** (com PIN) utilizando + ou -.

Confirme com o botão **OK** Anote o código de 4 dígitos desejado.

Selecione o primeiro dígito do código de 4 utilizando + ou -.

Confirme o dígito inserido com **OK**

Selecione os outros dígitos como descrito, utilizando + ou -

Confirme cada dígito com o botão **OK**

O aparelho fica trancado durante 60 seg. após o último pressionar de botão e apenas pode ser operado após a inserção do PIN correto.

Seleção **WITHOUT PIN** (sem Pin)

Seleção **WITHOUT PIN** com + ou -.

Confirme com o botão **OK**

Se foi ativado um código PIN, o temporizador não pode mais ser ativado sem um código PIN válido após um RESET.

O aparelho deve-nos ser reenviado!

Especificações técnicas comuns

Tensão nominal: 230-240v~+6%-10%	Tempo de comutação mais curto: 1 minuto
Frequência: 50-60Hz	Ecrã: Ecrã LCD com linha de texto
Consumo próprio: máx, 10 VA	Elementos de controlo operacional: 4 teclas e 1 tecla de reset
Contacto: potencial zero, intervalo de quebra menor do que 3 mm	Reserva energética: aprox. 4 anos com ecrã com controlabilidade total (temp. 20°C) por meio de bateria de lítio ecológica
Potência de comutação: 16A, 250V~, cosφ=1; 10A, 250V~, cosφ=0,6	Temperatura ambiente permitida: -10°C...+ 50°C
Potência de lâmpada incandescente: 2300 W	Peso: aprox. 170 g
Potência de lâmpada de halogénio: 2300 W	
Movimento de tempo: quartzo	
Precisão operacional: < ±1 seg./dia a 20°C	

Diagrama das dimensões